



The current status of risk  
communication in Japan  
日本におけるリスク・コミュニケー  
ションの現状  
(内分泌攪乱化学物質を中心に)

Toshiko KIKKAWA

吉川肇子

Keio University

慶應義塾大学

# Risk communication in Japan

## 日本における R C (リスク・コミュニケーション)

‘Risk communication’  
is a relatively new  
concept in Japan

- ❖ No equivalent Japanese term for ‘risk’ nor ‘communication’

Is it correctly  
understood and  
appropriately used?

比較的新しい概念

- ❖ 「リスク」および「コミュニケーション」にも適訳がない

本当にリスク・コミュニケーションが理解されて使われているのか？

# Barriers to risk communication

## R C を阻む要因

A so-called 'deficit model'

Negative stereotype towards media

Controversy over the objectivity of risk assessments exists even among experts

いわゆる「欠陥モデル」の存在

マス・メディアに対する否定的なステレオタイプ

科学者同士でもリスク査定の客観性について意見の食い違いがある

# Experts may say...

## 専門家が持っている信念

Laypersons lack adequate scientific knowledge to understand risks.

Therefore, risk communication can be achieved by diffusing accurate knowledge.

普通の人々はリスクを理解するための適切な科学的知識を欠いている

したがって正確な知識を持つことができれば、あるべきリスク・コミュニケーションは達成される

Experts may also say...

## 専門家が持っているかもしれない信念

The social amplification occurs due to the 'sensational' news reports of risks.

Therefore, risk communication can be achieved as media learns science.

リスクの社会的増幅は、「センセーショナルな」マスメディアによって引き起こされる

したがって、マス・メディアが科学を学べばあるべきリスク・コミュニケーションは達成される



## A brief look at risk communication of endocrine disruptors in Japan

### 内分泌攪乱化学物質の R C をふりかえってみる

At the onset of the problem, news reports on the impacts of endocrine disruptors on human health attracted a good deal of public attention.

Relatively few comprehensive analyses have been made regarding the social impacts of the issue.

問題の初期には、人間の健康に対する影響について、報道は多くの人々の関心を呼んだ

しかし、社会的影響についてのきちんとした分析はほとんど行われていない

# Results of a national survey(1)

## 社会調査の結果概要（１）

Participants: 1,420 women and men.

Only 1/3 of them knew the scientifically correct term 'endocrine disrupters'

Over 90 % of them rather knew the commonly used but scientifically incorrect term 'environmental hormone'.

Participants were aware of the lack of sound knowledge, therefore additional information should be provided.

1420人の男女

1/3の人々のみが「内分泌攪乱化学物質」という正しい用語を知っていた

90%の人々は、「環境ホルモン」という用語の方を知っていた

知識の不足は実感されており、もっと情報を知りたいと考えられていた

# Results of a national survey(2)

## 社会調査の結果概要（2）

Knowledge has not diffused regardless of the massive news reports.

Disagreements between experts and the laypersons still exist as to:

- ❖ The necessity of precautionary measures.
- ❖ The evaluation of the objectivity in risk assessments.

報道は大量にあったのにもかかわらず、知識はそれほど増えていない

専門家と非専門家との間で意見の相違があるように見える

- ❖ 予防的な対策の必要性の評価
- ❖ リスク査定の客観性についての評価



# Conclusion

## 結論

Risk communication is still an evolving field in Japan.

Successful risk communication cannot be achieved unless experts and laypersons try to mutually respect each other.

リスク・コミュニケーションは、日本においてはまだまだ発展していく領域

まず非専門家と専門家とがお互いに理解し合う努力をしなければ、あるべきリスク・コミュニケーションは実現されない